

Mystery of God,
Mystery of Christ

SAMPLE

SAMPLE

Mystery of God, Mystery of Christ

A Christian Engagement with
Hindu Mysticism

Ysabel de Andia

English translation by Cristina Ciubotaru
edited by Andrew Louth



James Clarke & Co.

JAMES CLARKE & CO.

P.O. Box 60
Cambridge
CB1 2NT
United Kingdom

www.jamesclarke.co
publishing@jamesclarke.co

Hardback ISBN: 978 0 227 17945 1
Paperback ISBN: 978 0 22 717944 4
PDF ISBN: 978 0 227 17946 8
ePub ISBN: 978 0 227 17947 5

British Library Cataloguing in Publication Data
A record is available from the British Library

Original text “Mystère du Chrsit, mystère de Dieu –
Introduction à la mystagogie et à la mystique” Ysabel de Andia
published by Éditions jésuites, Lessius, Paris – Bruxelles, 2019
English Translation published by James Clarke & Co., 2024

Original title: “Mystère du Chrsit, mystère de Dieu –
Introduction à la mystagogie et à la mystique” Ysabel de Andia
Copyright ©, Éditions jésuites/Lessius, Paris – Bruxelles, 2019
Englih Translation Copyright ©, Cristina Ciubotaru, 2024

All rights reserved. No part of this edition may be reproduced,
stored electronically or in any retrieval system, or transmitted
in any form or by any means, electronic, mechanical,
photocopying, recording, or otherwise, without
prior written permission from the Publisher
(permissions@jamesclarke.co).

Table of Contents

<i>Foreword, by Andrew Louth</i>	ix
<i>Abbreviations</i>	xiii
Part I: Mystery	1
1. The Mystery of Christ According to Saint Paul	3
Introduction: Mystery and the Mysteries	3
The Meaning of Mystery in the Old Testament	7
The Pauline Epistles	8
Conclusion: The Mystery and Pauline Mysticism	23
Annexe: Use of the Term ‘Mystery’ in the Old and New Testaments	31
2. The Mystical Meaning of Scripture	33
Introduction: The Inner Mysteries (<i>Interiora Mysteria</i>)	33
The Letter and the Spirit	36
The Gospel and Its Actors: The ‘Mysticism of Jesus’	48
Conclusion: ‘The Bread of the Word’	56
3. Nuptial Mysticism: The Song of Songs	60
Introduction: The Language of Love	60
The Song of Songs and Its Commentaries	61
The <i>Unus Spiritus</i> and Cistercian Mysticism	70
Conclusion: A Mysticism – Scriptural, Nuptial and Trinitarian	78

Part II: Mystagogy	81
4. Mystery and Mystagogy	83
Introduction: The Paschal Mystery	83
The Holy Mysteries and the Deification of Man	86
Sign and Mystery – from <i>Mystèrion</i> to <i>Sacramentum</i>	96
Conclusion: The Mysteries and the Mystery of Our Faith	102
5. The Bridal Chamber	104
Introduction: Look! The Bridegroom Is Coming!	104
Baptism: The Nuptial Bath of the Church	106
The Bridal Chamber	107
The ‘Beginning of Mysteries’: Water and Blood	111
The Wedding Feast	116
Conclusion: Bridal, Sacramental and Ecclesial Mysticism	118
6. Baptism and Trinity	121
Introduction	121
Baptism: Confession of the Trinity and Sign of Unity	122
Basil: Community of Glory and Worship	134
Gregory of Nazianzus: Unity and Trinity	150
Conclusion: The Illumination of Baptism and ‘God Is Light’	154
7. The Trinity and India	157
Introduction: The Trinitarian Theology of Jules Monchanin (1895-1957)	157
The One and the Many: Plato’s <i>Parmenides</i>	161
Unity and Trinity	163
Mysticism of the Trinity	174
Conclusion	181
Annexe: <i>Hymn to the Trinity</i> by Brahmapandhava Upadhyaya	183
8. The Perfect Sacrifice	185
Introduction: The Cross, the Heart of the Mystery	185

To Offer Sacrifice and to Offer Oneself in Sacrifice: The Two Covenants	188
Sacrifice in Ancient India	198
Conclusion: Sacrifice in Ancient India and Christianity	205
Annexe: <i>Hymn to Puruṣa (Puruṣa-Sūkta)</i>	209
 Part III: Mysticism	 211
9. Negative Theology and Mystical Theology	213
Introduction: The Way of Negation (<i>Via Negationis</i>), Europe and Asia	214
The Mystical Theology of Pseudo-Dionysius the Areopagite	217
Darkness and Ecstasy	223
Affirmative Theology and Negative Theology	227
Beyond Everything	230
Conclusion: The Dionysian Inheritance	233
10. To Suffer Divine Things (<i>Pati Divina</i>): The Mystical Experience	237
Introduction: <i>Pati Divina</i>	237
Suffering, Passion, Passivity	239
The Taste of Wisdom: Experience	242
The Gift of Wisdom and Connaturality	248
Conclusion	255
11. Passive, Loving Knowledge	257
Suffering, Passivity and the Passion of Love	258
Mystical Theology According to John of the Cross	269
The Sense of Presence	277
12. The Heart, the Centre and the Self	282
The Spirit and the Heart	283
The Centre of the Soul	289
The Self (<i>Ātman</i>)	302

13. Christian and Non-Christian Mysticism	316
Definitions of Mysticism	318
Natural and Supernatural Mysticism	320
Comparative Mysticism	327
Henri de Lubac: 'Mysticism and Mystery'	335
Conclusion: Mystery and Mysticism	338
Conclusion: Mystery – Mystagogy – Mysticism	340
From Mystery to Mysticism	340
Mystagogy: <i>Mysterium Fidei</i>	341
Negative Theology and Mystical Theology	346
Christian Mysticism	349
<i>Retractationes</i>	358
Word and Silence	359
<i>Bibliography</i>	000
<i>Index of Names Cited</i>	000